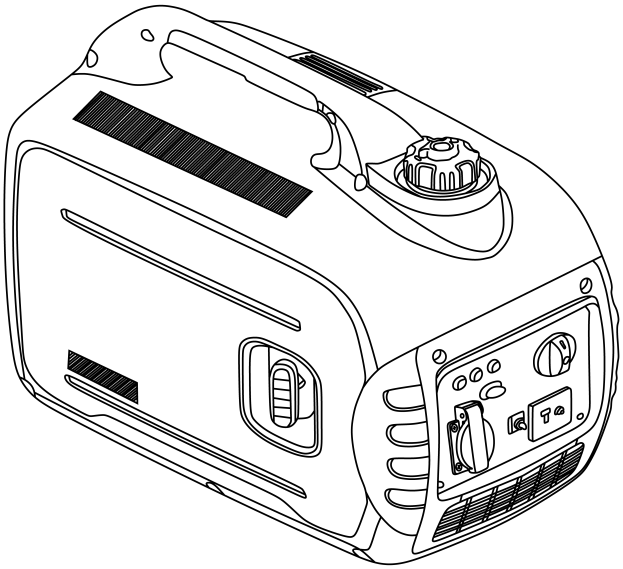
AL-KO
QUALITY FOR LIFE

# BETRIEBSANLEITUNG
## BENZINSTROMERZEUGER

Inverter AL-KO 2000i

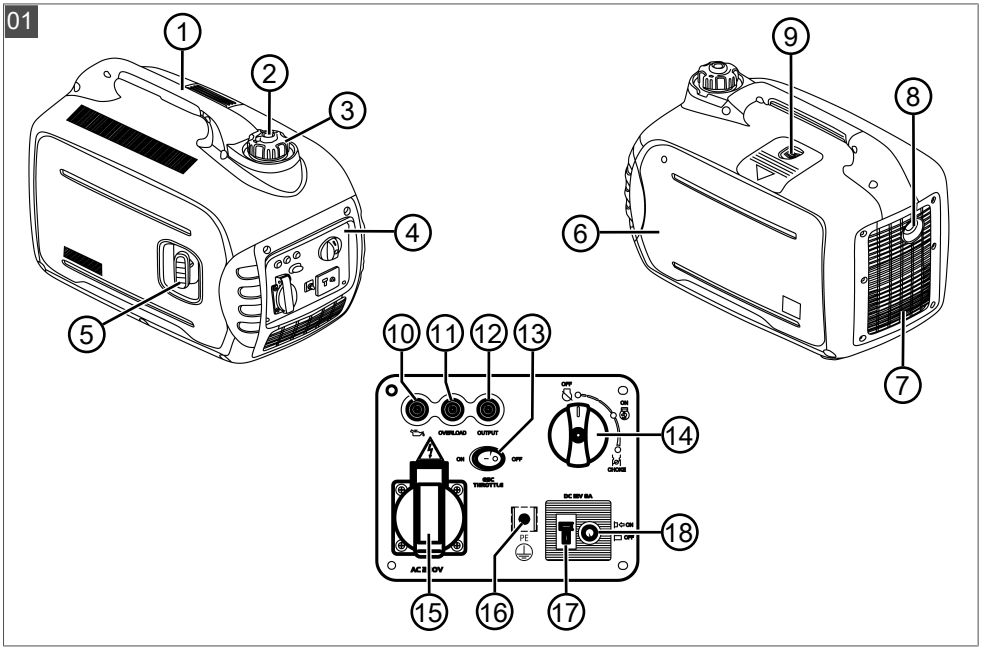
DE
GB
NL
FR
IT
PL
CZ
HU
DK
SE
NO
FI
SK
SI
HR
EE
LT
LV
RU
UA



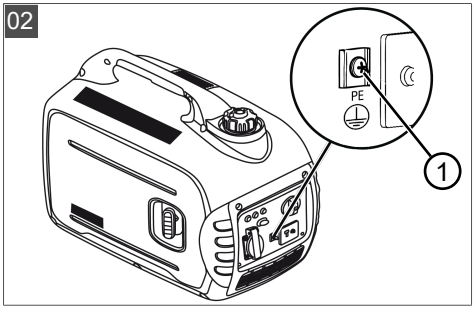
478067_g

06 | 2022

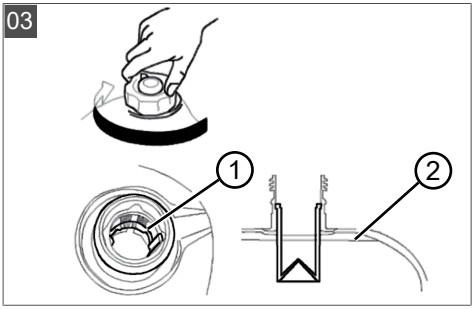
01


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
OVERLOAD
OUTPUT
ON
OFF
CHOKE
PE

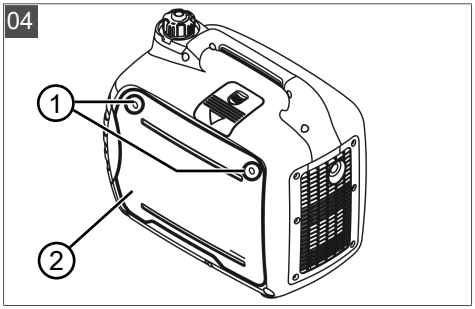
02


PE
1

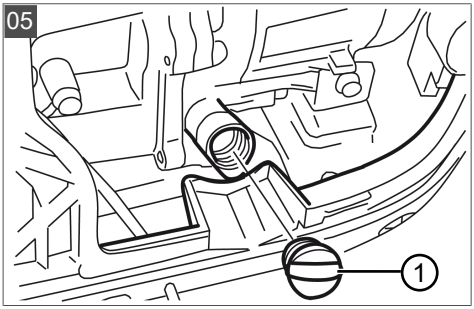
03


1
2

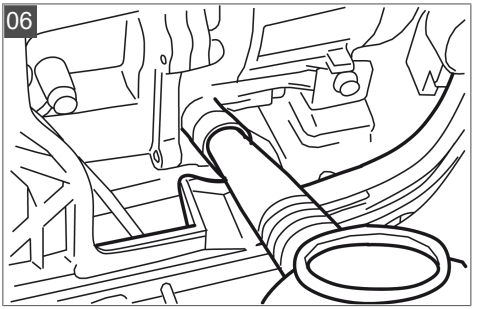
04


1
2

05


1

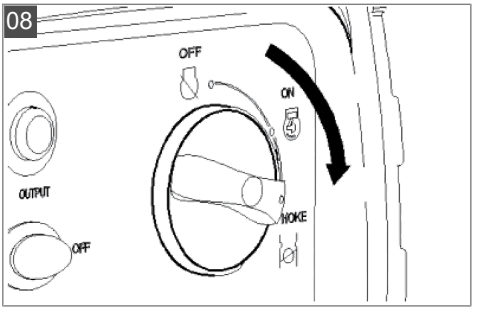
06



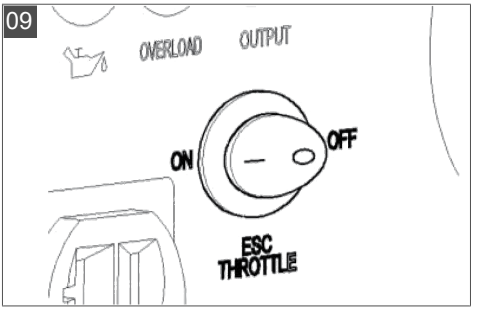
07



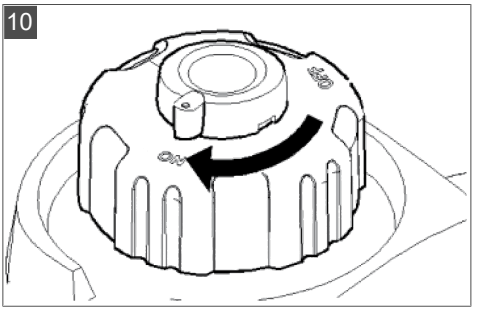

08



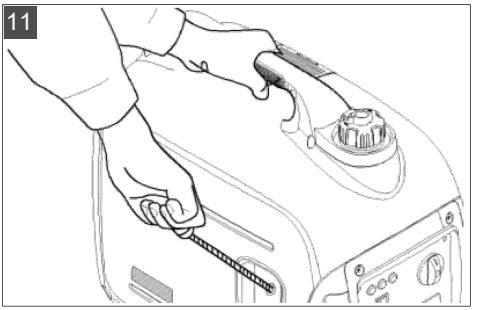

09



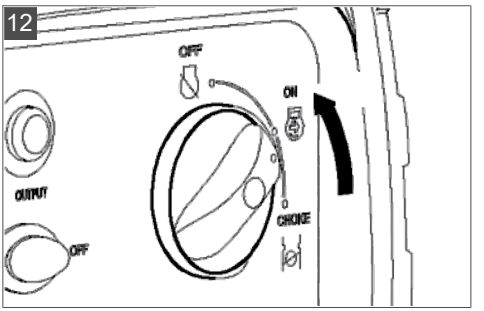

10



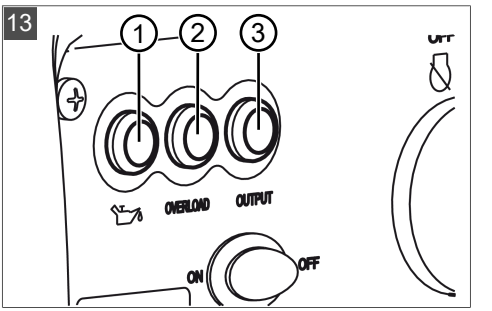
11



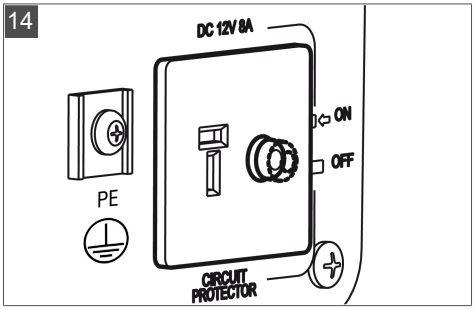
12



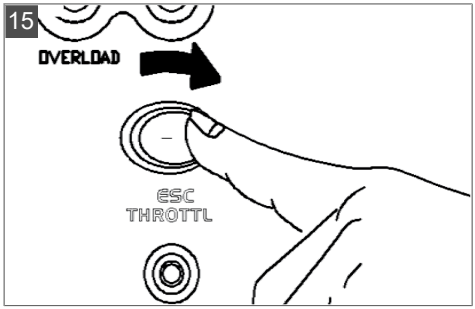

13



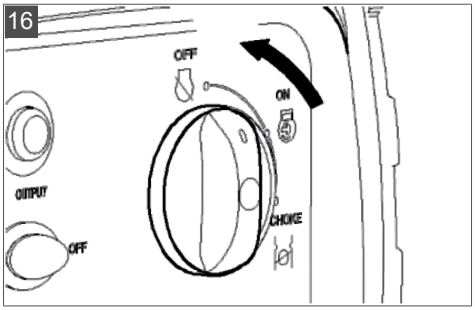
14



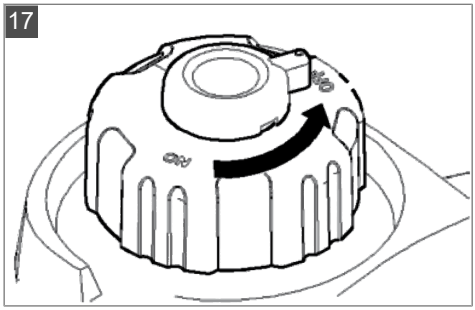

15



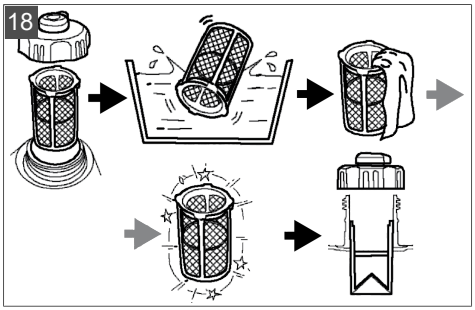

16



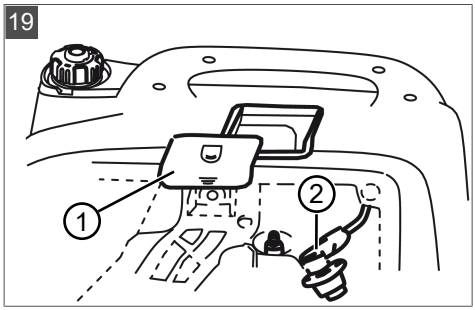

17



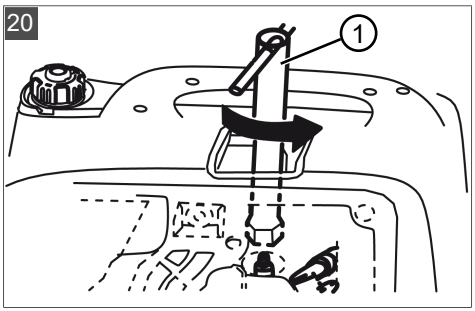
18



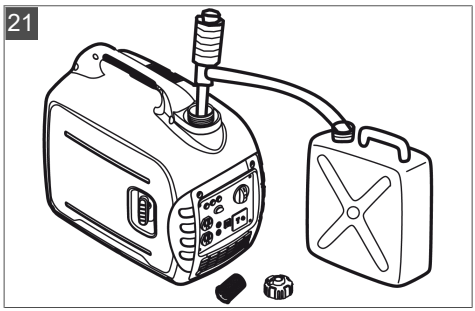
19

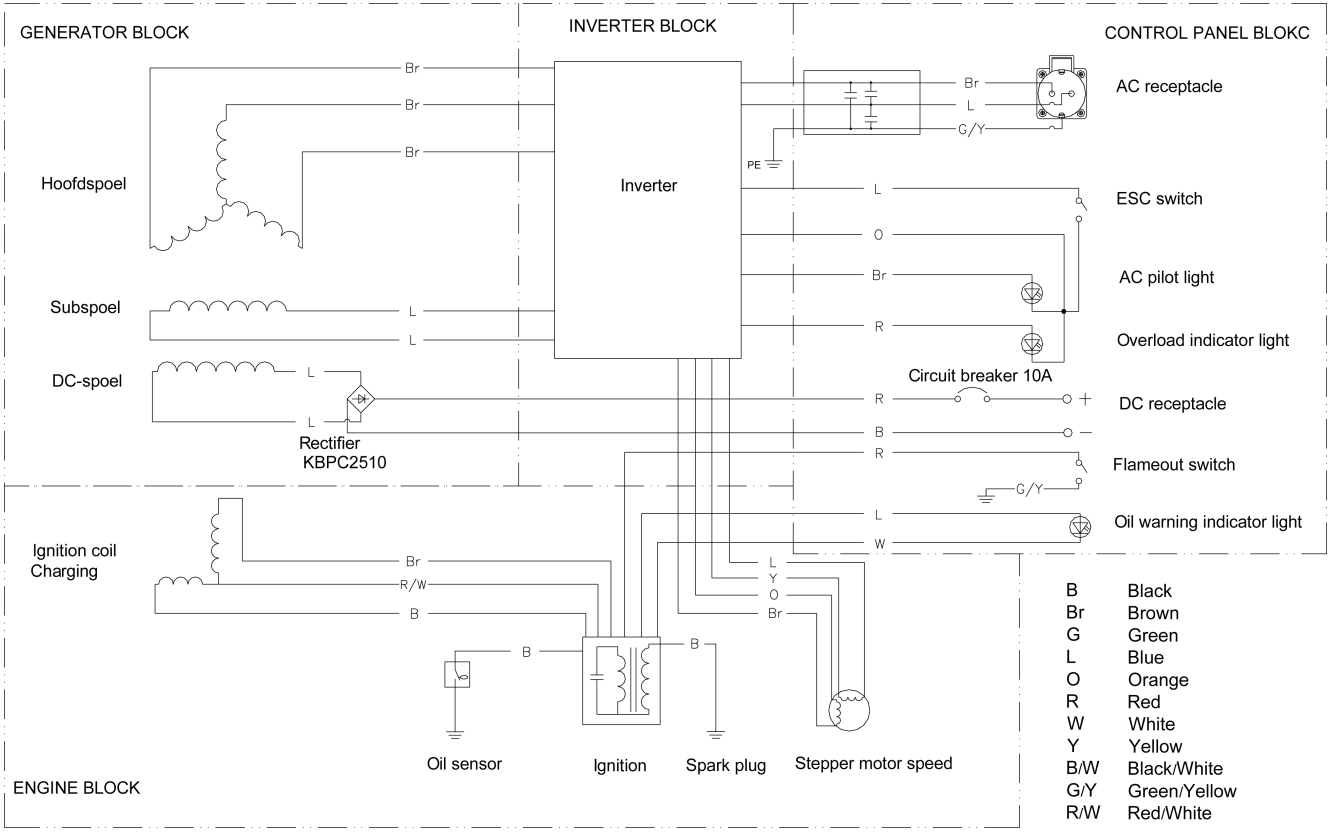



20




21




GENERATOR BLOCK
INVERTER BLOCK
CONTROL PANEL BLOKC
Hoofdspoel
Subspoel
DC-spoel
Rectifier
KBPC2510
Inverter
PE
AC receptacle
ESC switch
AC pilot light
Overload indicator light
Circuit breaker 10A
DC receptacle
Flameout switch
Oil warning indicator light
Ignition coil
Charging
Oil sensor
Ignition
Spark plug
Stepper motor speed
ENGINE BLOCK
B Black
Br Brown
G Green
L Blue
O Orange
R Red
W White
Y Yellow
B/W Black/White
G/Y Green/Yellow
R/W Red/White

| | AL-KO 2000i |
|---|---|
|  | ca. 499 x 285 x 455 mm |
|  | ca. 21 kg |
|  | LC148F<br>e11*97/68SA*2010/26*2663*00<br>single cylinder engine / four-stroke / air-cooled / OHV |
|  | 79 $cm^3$ |
|  | 1,6 kW |
|  | 3600 $min^{-1}$ |
|  | E6TC/E6RTC<br>0,6 - 0,7 mm |
|  | Petrol<br>4 l |
|  | 0,35 l |
|  | 230 V / 50 Hz<br>1,6 kW (max. 1,8 kW) |
|  | $L_{pA}$ = 64 dB(A), K = 2 dB(A) |
|  | $L_{wA}$ = 84 dB(A), K = 2 dB(A) |

# PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

## Obsah

1 K tomuto návodu k použití ..... 70
1.1 Symboly na titulní straně ..... 70
1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov 70
2 Popis výrobku ..... 71
2.1 Použití v souladu s určeným účelem . 71
2.2 Možné předvídatelné chybné použití . 71
2.3 Zbytková rizika ..... 71
2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení .... 71
2.5 Symboly na stroji ..... 71
2.6 Přehled výrobku (01) ..... 72
3 Bezpečnostní pokyny ..... 72
4 Uvedení do provozu ..... 73
4.1 Uzemnění stroje (02) ..... 73
4.2 Plnění provozních prostředků ..... 73
4.2.1 Bezpečnost při plnění benzínu a oleje ..... 73
4.2.2 Provozní prostředky ..... 74
4.2.3 Plnění benzínu (03) ..... 74
4.2.4 Doplnění motorového oleje (04–07) ..... 74
5 Obsluha ..... 74
5.1 Nastartování motoru (08–12) ..... 74
5.2 Výstražné kontrolky a kontrolky (13).. 75
5.2.1 Výstražná kontrolka oleje – červená (13/1) ..... 75
5.2.2 Kontrolka přetížení – červená (13/2) ..... 75
5.2.3 Kontrolka střídavého proudu (AC) – zelená (13/3) ..... 75
5.3 Jistič stejnosměrného proudu (DC) (14) ..... 75
5.4 Připojení stroje ..... 76
5.5 Odpojení stroje ..... 76
5.6 Připojení autobaterie 12 V k nabíjení. 76
5.7 Vypnutí motoru (15–17) ..... 76
6 Údržba a péče ..... 76
6.1 Intervaly údržby ..... 76
6.2 Vyměňte olej ..... 77
6.3 Čištění sítka palivové nádrže (18) ..... 77
6.4 Výměna zapalovací svíčky (19, 20) ... 77
7 Pomoc při poruchách ..... 77
8 Přeprava ..... 78
9 Skladování ..... 78
10 Likvidace ..... 78
11 Zákaznický servis/servis ..... 78
12 Záruka ..... 79

## 1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

### 1.1 Symboly na titulní straně

| Symbol | Význam |
|---|---|
|  | Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace. |
|  | Návod k použití |
|  | Benzinový stroj neprovozujte v blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla. |

### 1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

**⚠ NEBEZPEČÍ!** Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

**⚠ VÝSTRAHA!** Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**⚠ OPATRNĚ!** Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

**POZOR!** Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ** Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

# 2 POPIS VÝROBKU

## 2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Tento stroj je určen k připojení jednotlivých elektrických strojů v soukromém sektoru. Délka připojovacích vedení by měla být co nejkratší. Při spuštění generátoru nesmí být připojeny žádné stroje.

Tento přístroj je určen výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu konformity a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

Před zamýšleným připojením ke stacionárním zařízením, jako vytápění, obytné automobily nebo karavany, musíte bezpodmínečně oslovit kvalifikovaného elektrikáře.

Generátor se používá s bezolovnatým benzínem.

## 2.2 Možné předvídatelné chybné použití

Stroj není podle použití v souladu s určením připraven pro komerční, řemeslné nebo průmyslové nasazení. Neposkytujeme žádnou záruku, pokud je stroj používán v komerčních, řemeslných a průmyslových provozech nebo na stavbách a v obdobných zařízeních.

Generátor není vhodný pro elektrické napájení budov.

## 2.3 Zbytková rizika

I při řádném používání stroje ke stanovenému účelu vždy zbývá zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce stroje mohou být podle použití odvozena následující potenciální ohrožení:

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v těchto situacích:
  - nesprávně vytvořené ochranné vyrovnání potenciálů,
  - nepřipojené externí proudové chrániče (FI, popř. RCD),
  - izolační chyba v připojených elektrických strojích,
  - překročení maximální délky kabelu.
- Části generátoru se při provozu silně zahřívají a budou horké i po vypnutí generátoru.
- Z tlumiče výfuku proudí horké výfukové plyny.

## 2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění.** Poškozená a vyřazená bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Defektní bezpečnostní a ochranná zařízení nechejte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

## 2.5 Symboly na stroji

| Symbol | Význam |
|---|---|
|  | Při manipulaci dbejte zvýšené opatrnosti! |
|  | Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití! |
|  | Nebezpečí otravy výfukovými plyny! |
|  | Nepoužívejte stroj v uzavřených prostorech nebo špatně větraných pracovních prostorech (např. v garáži). |
|  | To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat. |

| Symbol | Význam |
|---|---|
|  | Nebezpečí požáru! Dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci s palivem a olejem! |
|  | Před doplňováním paliva nebo oleje nechte stroj úplně vychladnout! |
|  | Noste ochranu sluchu! |
|  | Nepropojujte generátor s domácí elektrickou sítí! |
|  | Při práci na generátoru odpojte všechny stroje. |
|  | Přípoj uzemnění |

### 2.6 Přehled výrobku (01)

**Stroj**

| Č. | Součást |
|---|---|
| 1 | Rukojeť |
| 2 | Odvzdušňovací ventil víčka palivové nádrže |
| 3 | Víčko palivové nádrže |
| 4 | Ovládací panel |
| 5 | Startér s lankem |
| 6 | Kryt motoru |
| 7 | Větrací mřížka |
| 8 | Tlumič výfuku |
| 9 | Kryt pro údržbu zapalovací svíčky |

**Ovládací panel**

| Č. | Součást |
|---|---|
| 10 | Výstražná kontrolka olej |
| 11 | Kontrolka přetížení |
| 12 | Kontrolka střídavého proudu (AC) |
| 13 | ESC (Engine Smart Control) |
| 14 | Otočný spínač STOP/START/CHOKE (SYTIČ) |
| 15 | Výstup AC 230 V |
| 16 | Přípoj uzemnění |
| 17 | Výstup DC 12 V |
| 18 | Jistič stejnosměrného proudu (DC) |

## 3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepoužívejte stroj při dešti, mokru nebo vysoké vlhkosti vzduchu.
- Používejte stroj pouze v technicky bezvadném stavu! Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda není stroj poškozený a zda nejsou odhaleny elektrické kabely.
- Přístroj s benzínem v nádrži nikdy neskladujte v prostoru, kde by mohlo dojít ke kontaktu benzínových výparů s otevřeným ohněm, zdrojem tepla nebo jiskrami.
- Oblast kolem motoru, výfuku, skříňky baterie a palivové nádrže udržujte bez nečistot, benzínu a oleje.
- Do oblasti výfuku nedávejte žádné hořlavé nebo snadno vznětlivé materiály.
- Nepoužívejte stroj v uzavřených prostorech nebo špatně větraných pracovních prostorech (např. v garáži). Nepoužívejte stroj v podzemí. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý a jiné škodlivé látky.
- Nepropojujte generátor s domácí elektrickou sítí!
- Generátor musí být bezpečně uzemněn.
- Třetí osoby udržujte mimo nebezpečnou oblast!
- Majitel je zodpovědný za nehody s jinými osobami a za jejich majetek.
- Děti a osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, nesmějí stroj používat.
- Během provozu dbejte na to, aby se v blízkosti stroje nenacházely děti ani si s ním nehrály.
- Dodržujte místní předpisy pro minimální věk obsluhující osoby.

- Neobsluhujte stroj pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Noste vhodný ochranný oděv:
  - dlouhé kalhoty,
  - pevnou a neklouzavou obuv,
  - ochranu sluchu.
- Vždy dbejte na stabilitu, zejména na svazích a nerovném podkladu.
- Používejte stroj pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Dodržujte předpisy pro provozní dobu platné v dané zemi.
- Nenechávejte stroj připravený k provozu bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte stroj a připojované stroje s poškozenými ochrannými zařízeními. Zkontrolujte stroj před každým použitím, zda není poškozený, před opětovným použitím nechte poškozené díly vyměnit.
- Před opětovným spuštěním stroje zkontrolujte, zda není stoj poškozen a nechte poškozené díly opravit.
- V následujících případech zastavte motor, počkejte na zastavení stroje a vytáhněte konektor zapalovací svíčky:
  - před opuštěním stroje,
  - po výskytu poruch,
  - pokud došlo k poruchám a neobvyklým vibracím stroje,
  - před přepravu.
- Nasaďte konektor zapalovací svíčky a nastartujte motor:
  - po odstranění poruchy (viz tabulka poruch) a kontrole stroje,
  - po vyčištění stroje.
- Při doplňování benzínu nebo motorového oleje nejezte ani nepijte.
- Nevdechujte benzínové výpary.
- Nikdy nezvedejte ani nepřenášejte stroj s běžícím motorem.
- U všech ovládacích prvků, bezpečnostních zařízení, matic, šroubů a čepů stroje zkontrolujte jejich počet, upevnění a neporušenost.
- Pro spojení s elektrickými stroji nepoužívejte neizolované vodiče –– vždy použijte vhodný kabel a konektor.
- Při použití prodlužovacích kabelů nebo mobilního rozvaděče dodržujte maximálně přípustnou délku kabelu:
  - při Ø 1,5 mm$^2$: max. 60 m
  - při Ø 2,5 mm$^2$: max. 100 m

# 4 UVEDENÍ DO PROVOZU

## 4.1 Uzemnění stroje (02)

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úderu elektrickým proudem!**

- Pro uzemnění nepoužívejte neizolovaný vodič.
- Generátor musí být bezpečně uzemněn.

**UPOZORNĚNÍ** Pro uzemnění použijte vodič s průřezem minimálně 2,5 mm$^2$.

**Připojení zemnicího vodiče (02)**

1. Konec zemnicího vodiče přitiskněte pod matici zemnicí svorky (02/1).
2. Zemnicí vodič upevněte dotažením matice.
3. Druhý konec zemnicího vodiče spojte se zemnicí elektrodou (např. kovová tyč).
4. Zemnicí elektrodu pevně zastrčte do země.

## 4.2 Plnění provozních prostředků

### 4.2.1 Bezpečnost při plnění benzínu a oleje

**⚠ NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí otravy.** Výfukové plyny motoru obsahují oxid uhelnatý, který může během několika minut usmrtit člověka.

- Motor nikdy nespouštějte v uzavřených prostorech, ale jen venku.
- Nevdechujte motorové zplodiny.
- Pokud se vám při používání motoru udělá nevolno, budete mít závratě nebo se budete cítit slabí, motor vypněte. Ihned vyhledejte lékaře.

- Benzín a motorový olej uchovávejte jen v nádobách k tomu určených.
- Benzín a motorový olej doplňujte nebo vypouštějte pouze ve venkovním prostředí při studeném motoru.
- Nedoplňujte benzín nebo motorový olej při běžícím motoru.
- Nepřeplňujte nádrž, protože se může benzín rozpínat.
- Při doplňování paliva nekuřte.

- Uzávěr nádrže neotevírejte, pokud motor běží nebo je horký.
- Vyměňte poškozenou nádrž nebo uzávěr nádrže.
- Vždy pevně utáhněte víčko nádrže.
- Pokud vytekl benzín:
  - Nestartujte motor.
  - Zabraňte pokusům o nastartování.
  - Stroj důkladně vyčistěte.
  - Před novým doplňováním benzínu nechte motor vychladnout a vyvarujte se rozlití.
  - Rozlité palivo může poškodit plastové díly. Palivo okamžitě otřete. Záruka nepokrývá poškození plastových dílů způsobená palivem.
- Pokud vytekl motorový olej:
  - Nestartujte motor.
  - Vyteklý motorový olej zachyťte absorpčním prostředkem na olej nebo hadrem a zlikvidujte dle předpisů.
  - Stroj důkladně vyčistěte.

**UPOZORNĚNÍ** Použitý motorový olej ekologicky zlikvidujte! Starý olej doporučujeme odevzdat v uzavřené nádobě ve středisku pro recyklaci nebo v servisu. Starý olej:

- nedávejte do odpadu,
- nevylévejte do kanalizace,
- nevylévejte na zem.

### 4.2.2 Provozní prostředky

Před uvedením do provozu musíte doplnit motorový olej a natankovat palivo do stroje.

| | Benzín | Motorový olej |
|---|---|---|
| Druh | Normální benzín / bezolovnatý | SAE 10W-30 |
| Množství náplně | 4 l | 0,35 l |

### 4.2.3 Plnění benzínu (03)

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu a požáru.** Vytékající směs benzínu a vzduchu způsobuje výbušnou atmosféru. Vznět, výbuch a požár mohou při neodborném zacházení s palivem vést k těžkým úrazům a dokonce k smrti.

- Při zacházení s benzínem nekuřte.
- Manipulujte s benzínem pouze venku a nikdy ne v uzavřených místnostech.

1. Odšroubujte víčko nádrže a odložte jej na čisté místo.
2. Dolijte benzín pomocí nálevky:
   - Doplňujte jen k červené čáře (03/1).
   - Max. stav naplnění (03/2).
3. Plnicí otvor nádrže pevně uzavřete a očistěte.

### 4.2.4 Doplnění motorového oleje (04–07)

1. Postavte stroj na rovnou plochu.
2. Vyšroubujte šrouby (04/1).
3. Sundejte kryt motoru (04/2).
4. Odšroubujte víčko pro plnění oleje, uzávěr odložte na čisté místo (05/1).
5. Dolijte olej pomocí nálevky (06).
   ***Upozornění:*** *Nesmí dojít k překročení maximálního stavu naplnění (07).*
6. Plnicí otvor oleje pevně uzavřete a očistěte.
7. Opět nasaďte kryt motoru a zašroubujte jej.

## 5 OBSLUHA

### 5.1 Nastartování motoru (08–12)

**NEBEZPEČÍ! Ohrožení života otravou.** Výfukové plyny motoru obsahují oxid uhelnatý, který může během několika minut usmrtit člověka.

- Motor startuje a provozujte pouze venku.
- Nikdy neprovozujte motor uvnitř, a to ani při otevřených oknech a dveřích.
- Nevdechujte motorové zplodiny.
- Pokud se vám při používání motoru udělá nevolno, budete mít závratě nebo se budete cítit slabí, motor vypněte. Ihned vyhledejte lékaře.

**OPATRNĚ! Nebezpečí zranění!** Nebezpečí zpětného rázu: Startovací lanko může směrem k motoru odskočit rychleji, než může být puštěno.

- Při zatažení za startovací lanko očekávejte náhlé trhnutí.

Doba mezi pokusy o nastartování by měla činit 10 vteřin, aby se zabránilo příliš rychlému vybití startovací baterie.

1. Aktivace sytiče (08):
   - Při studeném startu otočte otočný knoflík do polohy CHOKE (SYTIČ).
   - U stroje zahřátého na provozní teplotu otočte otočným knoflíkem do polohy ON. ***Upozornění:*** *Pokud by stroj při druhém pokusu o nastartování opět nenastartoval, otočte otočný knoflík do polohy CHOKE (SYTIČ).*
2. Spínač ESC nastavte do polohy OFF (09).
3. Odvzdušňovací ventil víčka palivové nádrže otočte do polohy ON (10).
4. Aktivace startéru s lankem (11):
   - Startovací lanko pomalu vytahujte, až je napnuto.
   - Startovací lanko rychle vytáhněte a poté ho nechte pomalu navinout zpět. ***Upozornění:*** *Pokud by stroj při druhém pokusu o nastartování opět nenastartoval, postupujte podle pokynů pro sytič.*
5. Asi 30 sekund po nastartování motoru otočte otočným knoflíkem do polohy ON (12).

**Funkce ESC (Engine Smart Control) (09)**

- Při startování motoru se spínačem ESC v poloze ON, a když nejsou ke generátoru připojené žádné spotřebiče:
  - Pokud je teplota prostředí nižší než 0 °C, běží motor 5 minut při jmenovitých otáčkách (5 000 $min^{-1}$), aby se zahřál.
  - Pokud je teplota prostředí nižší než 5 °C, běží motor 3 minuty při jmenovitých otáčkách (5 000 $min^{-1}$), aby se zahřál.
  - Po této době reguluje funkce ESC otáčky motoru v závislosti na připojených strojích a tím dané zátěži na potřebné provozní otáčky.
- Když je spínač ESC v poloze OFF, běží motor se jmenovitými otáčkami (5 000 $min^{-1}$) , nezávisle na tom, zda jsou elektrické stroje připojeny, či nikoli.
  - Pokud jsou připojeny elektrické stroje, které vyžadují velký startovací proud (např. kompresor nebo ponorné čerpadlo), musí být spínač ESC nastaven do polohy OFF.

## 5.2 Výstražné kontrolky a kontrolky (13)

### 5.2.1 Výstražná kontrolka oleje – červená (13/1)

Pokud hladina oleje klesne pod minimum, začne svítit výstražná kontrolka oleje a motor se automaticky zastaví. Pro opětovné nastartování motoru musí být doplněn olej.

### 5.2.2 Kontrolka přetížení – červená (13/2)

Kontrolka přetížení se rozsvítí, pokud připojený elektrický stroj přetíží generátor, řídicí jednotka měniče se přehřeje nebo se zvýší výstupní střídavé napětí. Generátor se zastaví k ochraně generátoru a všech připojených elektrických strojů. Již nesvítí zelená kontrolka střídavého proudu (AC) (13/3). Motor běží dále.

1. Vypněte všechny připojené elektrické stroje.
2. Vypnutí motoru
3. Snižte celkový výkon připojených strojů pod maximální jmenovitý výkon generátoru (tj. odpojte stroje).
4. Zkontrolujte znečištění větrací mřížky a ovládacího panelu a případně je vyčistěte.
5. Po kontrole znovu nastartujte motor.

**UPOZORNĚNÍ** Při použití elektrických strojů, které vyžadují velký startovací proud (např. kompresor nebo ponorné čerpadlo), se může na několik sekund rozsvítit kontrolka přetížení. Není to chybná funkce.

### 5.2.3 Kontrolka střídavého proudu (AC) – zelená (13/3)

Kontrolka střídavého proudu (AC) svítí, když motor běží a je generován proud.

## 5.3 Jistič stejnosměrného proudu (DC) (14)

Jistič stejnosměrného proudu (DC) se automaticky přepne do polohy OFF, pokud elektrický výkon připojených strojů leží nad provozním proudem. Chcete-li generátor znovu použít, stiskněte jistič stejnosměrného proudu (DC) a přepněte jej do polohy ON.

- Po přepnutí jističe stejnosměrného proudu (DC) do polohy OFF, snižte celkový výkon připojených strojů pod maximální jmenovitý výkon generátoru (tj. odpojte stroje).
- Pokud by se jistič stejnosměrného proudu (DC) trvale přepínal do polohy OFF, kontaktujte servisní středisko výrobce.

### 5.4 Připojení stroje

Celkový výkon všech připojených elektrických strojů nesmí překračovat maximální jmenovitý výkon generátoru.

1. Zkontrolujte, zda svítí kontrolka střídavého proudu (AC).
2. Stroj zasuňte do zásuvky generátoru.

Při připojení několika strojů nejdříve připojte a zapněte jeden stroj, pak připojte a zapněte další stroj.

### 5.5 Odpojení stroje

1. Stroj vytáhněte ze zásuvky generátoru.

### 5.6 Připojení autobaterie 12 V k nabíjení

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru a výbuchu při nabíjení.** Nesprávně připojená autobaterie může vybuchnout a způsobit těžká poranění.

- Při připojování k autobaterii nezaměňujte nabíjecí kabely.
- Dodržujte údaje výrobce k nabíjení autobaterie.

1. Nastartujte motor.
2. Připojte nabíjecí kabel baterie k výstupu DC 12 V.
3. Červený nabíjecí kabel připojte na plusový pól (+) autobaterie.
4. Černý nabíjecí kabel připojte na minusový pól (-) autobaterie.
5. Spínač ESC přepněte na OFF ke spuštění nabíjení.

### 5.7 Vypnutí motoru (15–17)

Vypněte motor teprve tehdy, když generátor běžel 30 vteřin bez zatížení (tzn. bez připojených strojů).

1. Spínač ESC nastavte do polohy OFF (15).
2. Stroj vytáhněte ze zásuvky generátoru.
3. Otočte otočný knoflík do polohy OFF (16).
4. Otočte odvzdušňovací ventil víčka palivové nádrže do polohy OFF (17).

**⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí popálení.** Části generátoru se při provozu silně zahřívají a budou horké i po vypnutí generátoru.

- Nechejte stroj před přepravou nebo opětovným uvedením do provozu ochladit.

## 6 ÚDRŽBA A PÉČE

**⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění.** Běžící motor může způsobit poranění a úraz elektrickým proudem.

- Před zahájením jakékoli údržby a servisu vypněte motor a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.
- Motor může dobíhat. Vypněte motor a přesvědčte se, zda se motor zastavil!

- Po každém použití stroj vyčistěte.
- Neostřikujte stroj vodou. Pronikající voda může vést k poruchám (zapalování, karburátor, elektrické součásti).
- Vadné tlumiče hluku vždy vyměňte.

### 6.1 Intervaly údržby

**Před každým použitím**

- Zkontrolujte stav motorového oleje
- Zkontrolujte vzduchový filtr
- Vizuální kontrola poškození

**Po 20 provozních hodinách nebo 1 měsíc po uvedení do provozu**

- Vyměňte olej

**Každých 100 provozních hodin nebo každých 6 měsíců**

- Vyčistěte vzduchový filtr [2)]
- Vyměňte olej
- Vyčistěte zapalovací svíčky

**Každých 300 provozních hodin nebo jednou ročně**

- Vyměňte zapalovací svíčky
- Nastavte vůli ventilu [1)]

**Navíc každých 300 provozních hodin**

- Vyčistěte hlavu válce [1)]
- Vypláchněte palivovou nádrž a palivový filtr [1)]
- Vyměňte benzínovou hadičku [1)]

*1) Tyto údržbové práce smějí provádět pouze servisy a autorizované odborné dílny.*

*2) Při použití generátoru v mokrém nebo velmi znečištěném prostředí musí být údržba provedena dříve a častěji.*

### 6.2 Vyměňte olej

**⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí popálení.** Části generátoru se při provozu silně zahřívají a budou horké i po vypnutí generátoru.

- Nechejte stroj před přepravou nebo opětovným uvedením do provozu ochladit.

1. Postavte stroj na rovnou plochu.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet přibližně 5 minut.
3. Otočte otočný knoflík do polohy OFF (16).
4. Otočte odvzdušňovací ventil víčka palivové nádrže do polohy OFF (17).
5. Vyšroubujte šrouby (04/1).
6. Sundejte kryt motoru (04/2).
7. Odšroubujte víčko pro plnění oleje, uzávěr odložte na čisté místo (05/1).
8. Pod motor postavte záchytnou nádobu na olej.
9. Pro úplné vypuštění oleje stroj nakloňte.
10. Znovu stroj postavte na rovnou plochu.
11. Naplňte nový motorový olej až k maximální hladině oleje (06, 07).
    **Upozornění:** *Dodržujte množství náplně a druh oleje (viz Kapitola 4.2.2 "Provozní prostředky", strana 74).*
    **Pozor:** *Nebezpečí poškození motoru: Stroj při plnění nenaklánějte a nenaplňujte jej nad maximální hladinu.*
12. Plnicí otvor oleje pevně uzavřete víčkem pro plnění oleje a očistěte.
13. Opět nasaďte kryt motoru a zašroubujte jej.

Pokud vytekl motorový olej:

- Nestartujte motor.
- Vyteklý motorový olej zachyťte absorpčním prostředkem na olej nebo hadrem a zlikvidujte dle předpisů.
- Stroj důkladně vyčistěte.

**UPOZORNĚNÍ** Použitý motorový olej ekologicky zlikvidujte! Starý olej doporučujeme odevzdat v uzavřené nádobě ve středisku pro recyklaci nebo v servisu. Starý olej:

- nedávejte do odpadu,
- nevylévejte do kanalizace,
- nevylévejte na zem.

### 6.3 Čištění sítka palivové nádrže (18)

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru a výbuchu.** V důsledku unikajícího paliva vzniká výbušná směs benzínu se vzduchem. Vznět, výbuch a požár mohou při neodborném zacházení s palivem vést k těžkým úrazům a dokonce k smrti.

- Nádrž plňte palivem pouze na volném prostranství, nikoliv při běžícím nebo horkém motoru.
- Při manipulaci s palivem nekuřte.

1. Odšroubujte víčko nádrže a odložte jej na čisté místo.
2. Vyjměte sítko palivové nádrže.
3. Vyčistěte sítko palivové nádrže benzínem.
4. Vytřete sítko palivové nádrže do sucha.
5. Vložte sítko palivové nádrže.
6. Plnicí otvor nádrže pevně uzavřete víčkem nádrže a očistěte.

Pokud vytekl benzín:

- Nestartujte motor.
- Zabraňte pokusům o nastartování.
- Stroj důkladně vyčistěte.
- Před novým doplňováním benzínu nechte motor vychladnout a vyvarujte se rozlití.
- Rozlité palivo může poškodit plastové díly. Palivo okamžitě otřete. Záruka nepokrývá poškození plastových dílů způsobená palivem.

### 6.4 Výměna zapalovací svíčky (19, 20)

1. Sundejte kryt (19/1).
2. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (19/2).
3. Otvorem nasaďte na zapalovací svíčku montážní klíč (20/1).
4. Vyšroubujte starou zapalovací svíčku.
5. Zapalovací svíčku rukou opět našroubujte a utáhněte ji příslušným montážním klíčem (utahovací moment 20 Nm).
   ***Upozornění:*** *Používejte typ zapalovací svíčky uvedený v technických údajích.*
6. Opět namontujte kryt.

## 7 POMOC PŘI PORUCHÁCH

**⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění.** Ostrohranné a pohybující se části strojů mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!

**UPOZORNĚNÍ** V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

| Porucha | Odstranění |
|---|---|
| **Motor nenaskočí.** | Doplňte benzín. |
| | Při studeném startu otočte otočný knoflík do polohy CHOKE (SYTIČ). |
| | Otočte odvzdušňovací ventil víčka palivové nádrže do polohy ON. |
| | Svítí výstražná kontrolka oleje: Nalijte olej. |
| | Zkontrolujte zapalovací svíčky, případně je vyměňte. |
| | Vyčistěte vzduchový filtr. |
| | Odpojte stroje. |
| **Výkon motoru klesá.** | Vyčistěte vzduchový filtr. |
| | Odpojte některé stroje, pokud byl překročen maximální jmenovitý výkon generátoru. |
| **Nevyrábí se žádný proud.** | Nesvítí kontrolka střídavého proudu (AC): Znovu nastartujte motor. |
| | Jistič stejnosměrného proudu (DC) stojí v poloze OFF: Jistič přepněte do polohy ON. |

## 8 PŘEPRAVA

**VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru a výbuchu.** Požár a výbuch uniklého paliva, oleje a benzinových výparů může způsobit vážná zranění.

- Generátor přepravujte vždy bezpečně a rovně v normální provozní poloze, a pokud možno s prázdnou nádrží.

1. Generátor zvedejte, popř. noste za rukojeť.
2. Zajistěte generátor pro přepravu pomocí popruhů nebo lan tak, aby nemohlo dojít k jeho sklouznutí.

## 9 SKLADOVÁNÍ

**VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru a výbuchu.** Benzín a olej jsou vysoce vznětlivé. Požár může mít za následek těžké úrazy.

- Neskladujte zařízení u zdrojů otevřeného ohně nebo tepla.
- Neskladujte zařízení v místnosti, kde je provozováno elektrické nářadí.

- Motor nechte vychladnout.
- Osušte stroj a uložte jej na místě nepřístupném dětem a nepovolaným osobám.
- Stroj skladujte na místě bez mrazu.
- Vyprázdněte nádrž benzínu.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

### Vypuštění benzínu (21)

Z natankovaných strojů se při uložení mohou uvolňovat do vzduchu benzínové výpary. Odpařováním zbytků benzínu v karburátoru může dojít ke slepení součástí, tím k poruchám.

1. Benzín odčerpejte do vhodné nádoby na palivo.

### Přikrytí generátoru

1. Odstavte generátor na čisté, suché a před mokrem a vlhkostí chráněné místo.
2. Přikryjte generátor vhodnými prostředky, aby se ve stroji nemohl usazovat prach nebo nečistoty.

## 10 LIKVIDACE



- Benzin a motorový olej nepatří do domácího odpadu nebo odtoků, ale odvážejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Před likvidací stroje musíte vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž motorového oleje!
- Obal, stroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je nutné je likvidovat příslušným způsobem.

## 11 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:
www.al-ko.com/service-contacts

## 12 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na stroji odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl stoj zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- při dodržování tohoto návodu obsluze,
- řádném zacházení,
- použití originálních náhradních dílů.

Záruka zaniká v následujících případech:

- při svévolném pokusy o opravu,
- při provedení svévolné technické změny,
- při používání v rozporu s určeným účelem.

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

AL-KO
QUALITY FOR LIFE

**Russia**
Импортер в Российской Федерации
ООО «АЛ-КО КОБЕР», 107553, г.Москва, ул.Большая Черкизовская, д.24а, стр.1, пом.76, тел. 8-800-550-1931, info@al-ko.msk.ru

**Ukraine**
ТОВ АЛ-КО КОБЕР
вул. Броварська 156, 07442
с. Велика Димерка, Броварський район,
Київська область, Україна
Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

**UK**
Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK | +44 (0) 1963 828055
shop.uk@al-ko.com | www.alko-garden.uk

**AL-KO GERÄTE GmbH** | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland
Telefon: (+49)8221/203-0 | E-Mail: gardentech@al-ko.de | www.al-ko.com
AL-KO Service: www.al-ko.com/service-contacts